



# CHƯƠNG TRÌNH NGỒ HỀM SẠCH SẼ (CLEAR ALLEYS PROGRAM, CAP) SEATTLE

Thành Phố Seattle đang hợp tác với các công ty thu gom rác thải ở địa phương và khách hàng ở trung tâm thành phố để giảm việc lưu trữ các thùng chứa rác thải trên đường thuộc quyền công cộng. Chương Trình Clear Alleys Program (CAP) được tạo ra theo Quy Tắc SW-406.1 của Giám Đốc và nhằm mục đích tạo ra các khu kinh doanh sạch hơn, an toàn hơn bằng cách cải thiện khả năng tiếp cận các con hẻm. WM (Waste Management / Quản Lý Chất Thải) là nhà cung cấp dịch vụ cho CAP tại các khu phố **Pioneer Square, International District (Khu Phố Quốc Tế)** và **Columbia City**.



**Cách thức hoạt động:** Trừ khi doanh nghiệp có sẵn không gian lưu trữ bên trong được chỉ định hoặc có sẵn nơi chứa riêng, các túi nhựa được đánh dấu đặc biệt sẽ được sử dụng để đựng rác thải sinh hoạt (garbage) và rác tái chế (recycle), đặt trong các con hẻm và được thu gom ít nhất hai lần mỗi ngày.

**Điều này có nghĩa gì:** Không thùng chứa nào của công ty được phép lưu trữ ở lối đi công cộng trừ khi khách hàng đã được miễn trừ đối với phế liệu thực phẩm, thủy tinh hoặc chất thải động vật sau khi được thành phố xác minh rằng không còn chỗ lưu trữ tại chỗ. Tất cả khách hàng muốn được miễn trừ phải liên hệ với Bộ Phận Kiểm Tra & Tuân Thủ Chất Thải Rắn theo địa chỉ email [SPUClearAlleys@seattle.gov](mailto:SPUClearAlleys@seattle.gov).

**Hãy bắt đầu bằng cách:** Gọi WM theo số **1-855-894-9447** để thiết lập tài khoản của quý vị và đặt đơn hàng nhận các bao túi đầu tiên trên điện thoại. Khi các bao túi của quý vị đã đến nơi, hãy tiến hành như sau...

**1.** Đặt rác tái chế vào túi có màu trong, có thể nhìn xuyên qua được. Bỏ rác thải sinh hoạt vào túi màu xám.



**2.** Khi đã đầy, hãy đảm bảo mỗi túi được buộc chặt và đặt ở đường hẻm của quý vị để được thu gom.

**Bằng cách làm theo những hướng dẫn này, quý vị sẽ tránh bị đóng tiền phí khi sử dụng các loại túi không phải của CAP, đây cũng là một hành vi bất hợp pháp.**

**3.** Những miếng giấy bìa dày hoặc hộp (cạc-tông) phải được làm dẹp, bó lại và cho vào 1 cái hộp trước khi mang ra hẻm của quý vị để được thu gom.





**KÍCH THƯỚC, CHI PHÍ VÀ GIỚI HẠN CỦA CÁC TÚI TRẢ TRƯỚC**

**Lưu ý: Giá có hiệu lực từ ngày 1 tháng 4 năm 2024.** Chi phí nhận túi và vận chuyển bưu điện qua USPS được bao gồm trong phí nhưng khách hàng có thể trả thêm phí để vận chuyển nhanh theo yêu cầu.

Túi có kích thước 15-GAL (gallon) (30 túi mỗi cuộn, giới hạn trọng lượng 20 lbs)	Phí mỗi cuộn - Rác thải sinh hoạt (garbage)	Phí mỗi cuộn - Rác tái chế (recycle)	Phí dịch vụ hàng tháng:
Khách hàng thương mại	\$174	\$174	Khách hàng <b>thương mại</b> - \$32.45
Khách hàng ở khu dân cư	\$174	MIỄN PHÍ*	
Túi có kích thước 33-GAL (gallon) (15 túi mỗi cuộn, giới hạn trọng lượng 40 lbs)	Phí mỗi cuộn - Rác thải sinh hoạt (garbage)	Phí mỗi cuộn - Rác tái chế (recycle)	Khách hàng ở khu dân cư (nhà nhiều gia đình/căn hộ chung cư) - \$48.25
Khách hàng thương mại	\$123	\$123	*Khách hàng ở khu dân cư đặt túi đựng rác sẽ được nhận miễn phí số lượng túi tái chế tương đương.
Khách hàng ở khu dân cư	\$123	MIỄN PHÍ*	

**Rác dư:** Đối với rác không bỏ vừa vào túi đã trả tiền trước, sẽ có sẵn các thẻ thu gom để dành cho các rác có trọng lượng dưới 60 lbs nào không thể bỏ vừa vào túi. Đối với các đồ vật rác lớn hơn, quý vị có thể yêu cầu thu gom đặc biệt bằng cách liên hệ với WM theo số **1-855-894-9447**.

**ĐẶT MUA TÚI TRẢ TRƯỚC**

Liên hệ trực tiếp với WM theo số **1-855-894-9447** để đặt hàng túi, giao hàng và gắn thẻ cho các đồ vật công kênh. Quý vị cũng có thể đặt hàng trực tuyến tại [wmnorthwest.com/seattle/seattlecaporder](http://wmnorthwest.com/seattle/seattlecaporder)

**Để biết thông tin về cách tiết kiệm tiền bằng cách giảm rác thải và tái chế nhiều hơn,** hãy liên hệ với Chương Trình Doanh Nghiệp Xanh (Green Business Program) tại [greenbusiness@seattle.gov](mailto:greenbusiness@seattle.gov) hoặc bằng cách gọi **(206) 343-8505**.

**DỊCH VỤ CHẤT THẢI THỰC PHẨM VÀ SÂN VƯỜN**

**Tất cả các cơ sở thương mại nào tạo ra rác thải thực phẩm hoặc giấy có thể phân hủy đều phải đăng ký dịch vụ rác thải thực phẩm và rác sân vườn, ủ phân rác thải thực phẩm tại chỗ hoặc tự vận chuyển rác thải thực phẩm đến trạm trung chuyển để xử lý.** Mức giá phụ thuộc vào loại và kích thước thùng chứa, tần suất lấy rác và liệu vật liệu có được nén chặt hay không. Gọi WM theo số **1-855-894-9447** để đăng ký và tìm hiểu thêm về quy mô và tần suất dịch vụ được cung cấp.

**NGUỒN HỖ TRỢ VỀ NGÔN NGỮ**

- Để yêu cầu dịch vụ thông dịch, vui lòng gọi **(206) 580-8299**
- 如需要口譯服務, 請撥電話號碼 (206) 580-8299
- 통역 서비스를 원하시면 (206) 580-8299 으로 전화하세요
- Wixii turjubaan afka ah ku saabsan, Fadlan la soo xariir taleefoonka (206) 580-8299
- Para servicios de interpretación por favor llame al (206) 580-8299
- Para sa serbisyo ng tagapagpaliwanag, tumawag sa (206) 580-8299

**Quý vị có câu hỏi?** Truy cập [seattle.gov/utilities/protecting-our-environment/seattle-clean-city/clear-alleys](http://seattle.gov/utilities/protecting-our-environment/seattle-clean-city/clear-alleys)